



**MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL : RABOT DEGAUCHISSEUSE**  
**F2550RD**  
**INSTRUCTION MANUAL : PLANER JOINTER F2550RD**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES : F2550RD**



**F2550RD – RABOT DEGAUCHISSEUSE 254 mm**  
**F2550RD – PLANER JOINTER 254 mm**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES : F2550RD**



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser l'appareil sans lire la notice d'instruction.  
CONSUMER INFORMATION : Read all instructions

## TABLE DES MATIERES

1. Caractéristiques techniques et capacités : .....	Page 3
2 . Instructions de sécurité : .....	Pages 4 – 6
3 . Utilisation de la machine : .....	Page 7
4 . Conditions d'utilisations : .....	Page 7
5 . Déballage : .....	Page 7 - 8
6 . Montage et installation : .....	Page 8 – 12
1. Fixation de la machine	
2. Installation du guide parallèle / protecteur de dégauchisseuse	
3. Installation du guide latéral	
4. Installation des poignées d'ajustement de la hauteur	
5. Ajustement de la profondeur de coupe	
6. Remplacement et ajustement des couteaux	
7. Montage des collecteurs de copeaux	
7 - Mise en route et utilisation : .....	Page 13
a) Mise en route	
b) Utilisation	
c) Sécurité moteur : Le rupteur thermique	
8 – Maintenance et Entretien : .....	Page 14
9 – Champs d'applications de la garantie : .....	Page 14 - 15
10 – Solutions aux problèmes courants : .....	Page 15
11 – Déclaration de conformité CE : .....	Page 16

Les consignes d'utilisations contiennent les notes importantes sur les méthodes de travaux sécurisés avec cette machine. Il est donc essentiel que vous lisiez ces consignes d'utilisation soigneusement !

These operating instructions contain important notes on safe working practices with this machine. It is therefore essential that you read operating instructions carefully !

**ATTENTION** : le fabricant se réserve le droit de changer les caractéristiques techniques sans préavis.  
 Manufacturer reserves the right to change specifications without notice.  
 Photos et schémas non contractuels.  
 Made in P.R.C - Année 2020

## 1- Caractéristiques Techniques & Capacités

### A – Caractéristiques techniques :

Techniques	
Caractéristiques	Valeurs
Alimentation	220-240V~ 50Hz
Puissance	1500W
Vitesse à vide	9000/min
Dimensions des couteaux	254 x 16.5 x 1.5 mm
Dimensions table dégauchissage	263 x 915mm
Dimensions table rabotage	267 x 270 mm
Dimensions du guide parallèle	480 x 80 mm
Inclinaison du guide parallèle	De 0° à 45°
Classe d'isolation	I
Poids net	33.5 kg

Le niveau de protection contre les perturbations électromagnétiques et le niveau d'immunité sont conformes aux Directives Européennes.

La valeur du bruit est mesurée au niveau de l'opérateur.

ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

### Emissions sonores :

Niveau sonore – Incertitude: 3 dB(A)		
A vide	92.9 dB (A)	105.9 dB (A)
A charge	92.9 dB (A)	105.9 dB (A)

Ces valeurs sont des niveaux d'émissions et peuvent varier selon le cadre d'utilisation et les protections que vous utilisez.

### **Informations:**

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée peut être aussi être utilisé dans une estimation préliminaire d'exposition.

### **Avertissement :**

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de la machine outil peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil. Et il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties de cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint et quand il est en marche en plus du moment de déclenchement.)

### Connexion au réseau électrique :

Cette machine est monophasée et fonctionne sur courant alternatif 230V ~ 50Hz.

Avant utilisation, vérifiez que votre réseau soit le même que celui inscrit sur la plaque signalétique de la machine.

Pour allumer la machine appuyez sur le bouton vert dans l'interrupteur de sécurité – pour éteindre appuyez sur le bouton rouge. Selon les modèles ces boutons sont sous l'interrupteur jaune de sécurité qu'il faudra soulever.

Attention à bien installer les sécurités avant la mise en service (cf. partie 6 / 7 : Montage des collecteurs de copeaux).

### B – Capacités du rabot dégauchisseuse :

#### Capacités du rabot :

- Largeur de rabotage : 254 mm
- Epaisseur de rabotage : 0 à 2 mm (à +/- 0.5 mm)
- Possibilité de passe jusqu'à 3 mm si largeur < 50mm.
- Hauteur maxi de passe : 120 mm
- Vitesse de passe : 6 ml /min
- Dimensions de la table : 303 x 270 mm

#### Capacités du dégauchissage :

- Largeur de dégauchissage : 254 mm
- Prise de passe : 0 à 3 mm (à +/- 0.5 mm)
- Dimensions de la table : 263 x 915 mm
- Vitesse de passe : 6 ml /min

## **ATTENTION !!!!!**

**Cette machine est livrée avec collecteurs de copeaux. Sur ces collecteurs sont fixées des encoches qui désactivent des coupes circuits de sécurité, si le collecteur (varie selon votre utilisation : soit robot / soit dégauchisseuse) n'est pas ou mal mis en place toute utilisation est impossible.**



Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective.



En application de la directive DEEE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou une simple décharge publique.

Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour le recyclage.



Porter des gants de protection.



Symbole d'avertissement.



Lire le manuel d'instructions.



Porter une protection pour les yeux.



Porter une protection auditive.



Porter un casque de protection.



Porter une protection respiratoire.

## **2 - Instructions de sécurité**



***MISE EN GARDE ! Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure des personnes lors de l'utilisation des outils électriques, il est recommandé de toujours respecter les précautions de sécurité de base, y compris la précaution suivante :***

Lire toutes les instructions contenues dans ce manuel avant d'essayer de mettre en fonctionnement la scie. Conserver le présent manuel et le relire à chaque fois qu'il est nécessaire.

### **1 - Garder l'aire de travail propre :**

Des aires de travail et des établis encombrés sont sources de blessures.

### **2 - Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail :**

Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides. Garder l'aire de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

### **3 - Protection contre les chocs électriques :**

Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, tables de cuisson, réfrigérateurs)

### **4 - Garder les enfants et autres personnes éloignés :**

Ne pas laisser les spectateurs toucher l'outil ou son câble d'alimentation ou la rallonge. Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs éloignés de l'aire de travail.

### **5 - Ranger les outils en état de repos :**

Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il est recommandé de ranger les outils dans des locaux secs, de les placer hors de la portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

### **6 - Ne pas forcer sur l'outil :**

L'outil travaillera mieux et sera plus sûr à la vitesse pour laquelle il est prévu.

### **7 - Utiliser l'outil approprié :**

Ne pas forcer des outils ou accessoires légers à effectuer des travaux normalement réalisés avec des outils plus lourds. Ne pas utiliser des outils pour des travaux non prévus ; par exemple, ne pas utiliser des scies circulaires pour couper des branches.

### **8 - S'habiller correctement :**

Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement. Des gants de caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour des travaux extérieurs. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

### **9 - Utiliser des équipements de protection individuelle, portant le marquage CE**

Lors de toute utilisation de votre machine, l'usage d'équipements de protection individuelle est obligatoire : gants, casque de protection auditive, lunette de protection oculaire, masque de protection respiratoire, chaussures de sécurité...

**10 - Raccorder l'équipement d'évacuation des poussières :**

Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements de ramassage et d'évacuation des poussières, s'assurer que ceux-ci sont raccordés et correctement utilisés.

**11 - Ne pas endommager le câble d'alimentation :**

Ne jamais tirer sur le câble pour l'enlever de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes.

**12 - Ne pas présumer de ses forces :**

Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

**13 - Entretenir les outils avec soin :**

Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres pour une meilleure et plus sûre performance. Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires. Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé. Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées. Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

**14 - Déconnecter les outils :**

Quand ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que lames, forets et couteaux.

**15 - Retirer les clés de réglage :**

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

**16 - Eviter les démarrages intempestifs :**

S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher la prise de courant.

**17 - Utiliser des rallonges d'extérieur :**

Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges conçues et prévues pour une utilisation extérieure.

**18 - Rester vigilant :**

Surveiller ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas faire fonctionner l'outil quand on est fatigué.

**19 - Vérifier les pièces endommagées :**

Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, la fixation des pièces en mouvement, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil. Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, un protecteur ou toute autre pièce endommagée. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

**20 - Avertissement :**

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes.

**21 - Faire réparer l'outil par du personnel qualifié :**

Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger considérable pour l'utilisateur.

**22 - Ne pas négliger l'entretien de l'outil :**

C'est le seul moyen d'en garantir l'efficacité. Observer les indications concernant le graissage de l'outil et remplacer régulièrement les pièces usagées.

## **INSTRUCTIONS DE SECURITE ELECTRIQUE**

1. La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques (230V~50Hz). N'utilisez aucun autre type d'alimentation.
2. Il est conseillé d'utiliser un disjoncteur de sécurité sur la ligne d'alimentation électrique. Consultez un électricien qualifié.
3. Ne jamais approcher le câble d'alimentation de la machine en marche. Etre conscient de la position du câble à chaque moment.

4. Ne pas utiliser la machine dans des lieux humides ou mouillés.
5. Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement et avant chaque emploi pour vérifier s'il présente des signes de vieillissement ou de dommages. Si elle n'est pas en bon état, ne pas utiliser la machine et la faire réparer dans un centre agréé.
6. Si un enrouleur de câble est utilisé, dérouler complètement le câble sinon il pourrait chauffer et prendre feu.
7. Si une rallonge est utilisée, s'assurer qu'elle est homologuée. La garder éloignée de la zone de travail, des surfaces humides ou mouillées, huilées ou avec des bords tranchants, des sources de chaleur et des combustibles.
8. La prise mobile de la rallonge doit être du type bipolaire + terre de 10-16A/250V. La section des conducteurs du câble doit être égale ou supérieure à 1 mm<sup>2</sup>. Le câble ne doit pas être plus léger que les câbles de type H05RN-F.
9. Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, le saisir toujours par la fiche.
10. Cette machine doit être impérativement raccordée à la terre. Toujours la raccorder à un socle de prise de courant muni d'une broche de terre.

### **Sécurité électrique :**

Cet outil répond aux règles de sécurité. Les réparations éventuelles doivent être réalisées par un service agréé et par des professionnels qui devront utiliser des pièces d'origines, adaptées et aux normes de sécurité.

N'importe quelle autre utilisation de cet outil est considérée comme non conforme au but prévu. Le fabricant n'est donc responsable d'aucun dommage en raison d'une mauvaise utilisation qui serait à la charge seule de l'utilisateur.

<h2><b>Recommandations de sécurité pour rabot dégauchisseuse</b></h2>
---

- Portez des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit
- Fixez toujours votre machine à un établi : avant de commencer tous travaux, vérifiez la stabilité de votre machine.
- Vérifiez que la buse d'extractions des poussières ne soit pas obstruée par des débris avant de commencer le travail
- Ajustez la protection « collecteur de copeaux » avant toute utilisation.
- Utilisez des couteaux aiguisés, propres et adaptées à la machine.
- Chaque partie des couteaux non utilisés doit être protégé.
- Utilisez des poussoirs lorsque vous dégauchissez.
- N'utilisez pas la dégauchisseuse pour couper des pièces trop petites (chanfreins, arrêtes, encoches) inférieur à 200 mm de long – 20 mm de largeur – 7 mm d'épaisseur – ou pour des pièces supérieur à 204 mm de largeur.
- Ne rabotez jamais à une profondeur supérieure à 2 mm.
- Assurez que la pièces à raboter ne comporte aucun obstacle (clous, vis, agrafes...) pouvant s'avérer dangereux pour l'utilisateur et casser les lames.
- Les lames doivent être solidement fixées avant la mise en route.
- Ne retirez pas les copeaux de la table ou du système d'extraction avec les doigts.
- Manipulez les avec précaution, elles sont très tranchantes et peuvent causer des blessures graves.
- Ne jamais forcer la machine afin d'éviter tout risque de surchauffe et un blocage de l'arbre.
- Placez vous toujours sur le côté de la table d'entrée et de sortie lorsque vous rabotez ou dégauchissez. Ne restez pas devant l'entrée et la sortie d'alimentation de la machine.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Pour toute intervention sur la machine (réglage et/ou nettoyage), assurez vous que la machine soit hors tension et débranchée.
- Ne pas utiliser la machine sans les protecteurs.
- L'utilisateur doit être âgé d'au moins 18 ans. Les apprentis âgés d'au moins 16 ans doivent opérer sous la surveillance d'un adulte.
- Vérifier les réglages de la protection et des ressorts lors du montage, pour un parfait état de l'appareil avant de l'utilisation;
- Utiliser de lames qui sont bien aiguisées et entretenues.
- N'utiliser que des lames de coupe conçues pour cette machine;
- Toute partie non utilisée de l'outil pour le rabotage devra être réglée pour être protégée.
- Inspecter les dispositifs anti-retour et les vitesses d'alimentation des broches pour assurer un fonctionnement la sécurité
- Porter un équipement de protection, qui peuvent inclure:
  - Une protection auditive, afin de réduire le risque de perte d'audition induite
  - Une protection respiratoire, afin de réduire le risque d'inhalation de poussières nocives,
  - Des gants pour manipuler le bloc de coupe et les matériaux bruts, afin de réduire les blessures venant des bords tranchants

Utilisation en sécurité:

- Pour les appareils conçus pour la feuillure: instructions pour une 'utilisation en toute sécurité;
- Le poussoir doit être stockée dans un endroit sûr lorsqu'il n'est pas utilisé;
- Avertissement: ne pas effectuer les opérations suivantes:
  - Travail stoppé (par exemple toute coupure qui n'implique pas la longueur de la pièce de travail entière);
  - replier, tenonner ou mouler;
  - rabotage du bois mal courbé lorsque il y a un mauvais contact sur la table de réception.

### **Risques résiduels : ces incidents peuvent se produire lors de l'utilisation, soyez vigilant.**

- Danger ou blessures aux doigts ou aux mains lors du changement de lame, portez des gants.
- Danger de blessures à cause des déchets éjectés, portez des lunettes de sécurités.
- Danger pour l'audition, portez un casque anti-bruit.
- Risques d'inhalation de particules transportées dans l'air, portez un masque anti-poussière.

## **3. Utilisation de la machine :**

Ce rabot dégauchisseuse doit être utilisé en atelier ou sur chantier pour tous les travaux d'ajustement et de finition sur bois. Permet de redresser, blanchir, désépaissir, raboter et dégauchir .... du bois naturel jusqu'à 204 mm de largeur.

Attention, ne pas utiliser la machine au delà de la capacité maximale indiquée et ne pas utiliser sur branches, rondins, bois reconstitué et tout autre matériau présentant des risques d'inflammation, d'explosion ou de dégagement polluant ou dangereux pour l'utilisateur ou l'environnement

Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non industriel.

Conservez soigneusement et gardez à portée de main ces instructions, de façon à pouvoir les consulter en cas de nécessité.

Seuls les couteaux de même dimensions sont autorisées.

## **4 - Conditions d'utilisation**



### **MISE EN GARDE !**

**Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien**

- Ce rabot dégauchisseuse doit être placée dans un lieu couvert et sec. La température ambiante doit être comprise entre + 15°C et + 30°C. L'humidité doit être inférieure à 60 %.
- Il doit être fixée sur un plan de travail stable et robuste au moyen des trous de fixation prévus à cet effet sur la base. Vérifiez sa stabilité avant de débuter tous travaux
- Assurez-vous d'avoir suffisamment de place autour de la machine pour effectuer toutes les opérations de travail en toute sécurité.
- Garder la machine propre : contrôler en permanence l'état de tous les composants de votre machine et de leur bon fonctionnement.
- Maintenez la zone de travail fonctionnelle : ceci inclut à la fois le personnel et le matériel
- Aucun enfant doit se trouver dans la zone de travail.
- Les couteaux appropriées doivent être utilisées.  
Faire attention lors de la coupe de matériaux durs. Avancer lentement la pièce à découper, ne pas forcer la pièce contre la lame.

## **5 – Déballage**

Vous avez ouvert le carton et trouvé cette notice jointe à la machine. Conservez l'emballage pour le rangement et la notice pour y faire référence ultérieurement.

Sortez la machine de son emballage et vérifiez son état. Si le produit ne vous semble pas correct ou si des éléments sont cassés ou manquants par rapport à la description ci-dessous, contactez votre vendeur.

Attention ! Un petit sac anti-humidité peut se trouver dans l'emballage. Ne le laissez pas à la portée des enfants et jetez-le.

**Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans la boîte et doivent être installées et /ou utilisées lors du réglage et de l'utilisation de la machine :**



- 1 – Guide parallèle
- 2 – Protecteur de lame
- 3 – Connecteur + buse d'extractions des copeaux en fonction rabot
- 4 – Manivelle de réglage de hauteur de rabot
- 5 – Outil de réglage des fers
- 6 – Clé plate
- 7 – Clé allen
- 8 – Poussoirs pour passage des pièces en bois en fonction dégauchisseuse
- 9 - Connecteur + buse d'extractions des copeaux en fonction dégauchisseuse

#### **Ses équipements pré-montés :**

- Table d'entrée ajustable et de sortie fixe en fonte d'aluminium (à +/- 0.5 mm)
- Bâti monobloc en acier et polyuréthane.
- Interrupteur de sécurité à arrêt coup de poing
- Rupteur thermique pour éviter les surchauffes.
- Moteur monophasé
- Rouleaux d'entraînements (fonction rabot)
- Extension rabot

## **6 – Montage et installation :**



### **MISE EN GARDE !**

**Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien**

### **1 – Fixation de la machine :**

Pour toute utilisation, il est conseillé de fixer la machine sur un établi au niveau des 4 angles. Si l'appareil est utilisé comme outil portatif, montez le sur un support stable de façon à travailler sans risque.

Sur la machine a été intégré 4 trous au niveau des 4 pieds. Ils doivent être utilisé de sorte à fixer fermement la machine.

1. La surface de montage doit être au préalable percée en tenant compte des espacements des support pour la fixation de la base.
2. Chaque support de fixation doivent être fermement fixé à l'aide de boulons (non fournis)

3. Les boulons doivent être suffisamment longs : tenir compte de l'épaisseur du plan de travail sur lequel est fixée la scie.
4. Utiliser des rondelles « frein » (non fournis) et placer les écrous de serrage sous le plan de travail.
5. Les dimensions du plan de travail doivent être suffisantes pour éviter le renversement de l'ensemble pendant le travail
6. ATTENTION : S'assurer de la stabilité et de la robustesse du plan de travail avant tous travaux.

## **2 – Installations du guide parallèle – protecteur de dégauchisseuse :**

- 1 - Vissez le bras du guide parallèle protecteur latéralement sur la table arrière à l'aide de la vis à tête orange fournie.
- 2 - Installez le support à l'autre extrémité du bras puis vissez-le à l'aide d'une vis à tête orange afin de le bloquer.
- 3 - Insérez le guide protecteur à l'intérieur du support, puis vissez-le à l'aide d'une vis à tête orange .
- 4 - Visser solidement pour empêcher le guide parallèle de sortir de son support.



## **3 – Installations du guide latéral inclinable de 45° à 90° :**



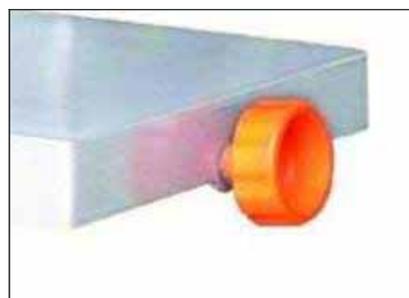
- 1 – Placez le guide parallèle à la table (entrée + sortie) de dégauchisseuse.
- 2 – Localisez l'orifice à l'intérieur duquel vous allez insérer le guide parallèle.
- 3 – Une fois inséré, faite pivoter le guide parallèle dans le sens de la fente prévue à cet effet.
- 4 – Une fois le guide parallèle installé, visser à l'aide d'une vis à tête orange.

- 5 – Vérifiez que votre guide soit stable et bien installé.
- 6 – Régler le guide à votre convenance, il est inclinable de 45° à 90°.

## **4 – Installations des poignées d'ajustement de hauteur :**



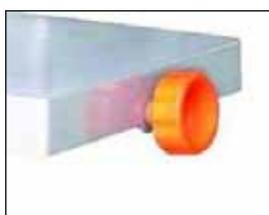
→ Manivelle d'ajustement de hauteur en mode rabot



→ Poignée d'ajustement de hauteur en mode dégauchisseuse

## **5 – Ajustement de la profondeur de coupe :**

### **A – En mode dégauchissage :**



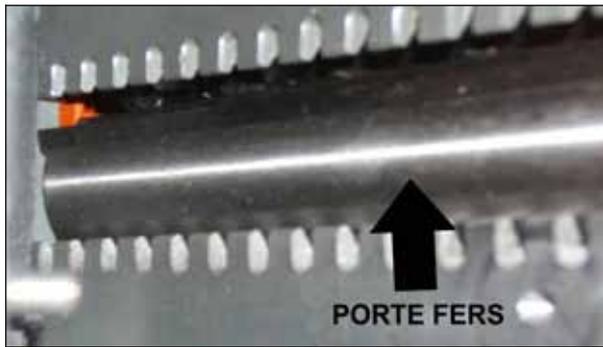
Pour ajuster ou diminuer la profondeur de coupe en dégauchisseuse, tournez les poignées (cf. schéma ci-dessous) de gauche à droite selon que vous souhaitez diminuer ou augmenter la profondeur.

### **B – En mode rabot :**



Pour ajuster ou diminuer la profondeur de coupe en mode rabot, tournez la poignée (cf. schéma ci-dessous) dans le bon sens selon votre besoin : diminuer ou augmenter la profondeur et reportez-vous à la graduation.

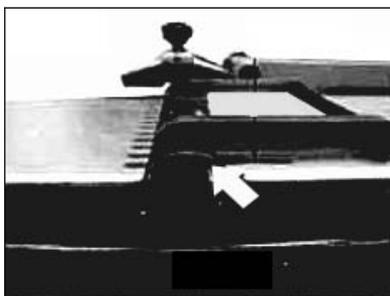
### **6 – Remplacement et ajustement des couteaux :**



**1** - Enlevez le guide parallèle pour accéder aux couteaux.

**2** – Tournez le porte fers dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à ce que la cale ainsi que le couteau soit visible (face vers le haut).

3. Dévissez les 5 vis qui maintiennent la cale.
4. Une fois dévissé, enlevez la cale et son couteau.
5. Nettoyez délicatement chaque parties
6. Insérez la cale avec les nouveaux couteaux.
7. Alignez latéralement de sorte à ce qu'aucun élément ne dépasse de gauche et de droite.
8. Une fois installé, vous devez vous assurer que les couteaux sont bien positionnés dans leur emplacement ; pour cela, utiliser l'outil de réglage des fers livré avec la machine.
9. Resserrez les 5 vis de maintien de cale
10. Pour remonter les nouveaux couteaux , effectuez le cheminement inverse.



#### **Comment utiliser l'outil de réglage des fers ?**

Positionnez l'outil de réglage sur la surface de la table de sortie  
Assurez vous que l'outil de réglage est bien à plat sur la surface de la table.

Appuyez sur l'outil de façon unilatérale sur le couteau jusqu'à qu'il se positionne à la profondeur désirée.

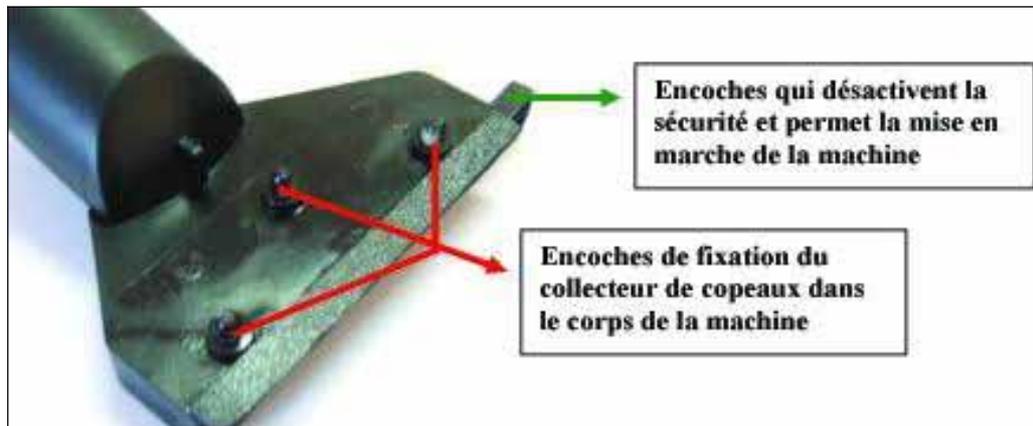
**Manipulez minutieusement les lames afin d'éviter tout risque d'accident ; Ne pas appuyez sur les lames avec les doigts.**

## 7 - Montage des collecteurs de copeaux :

### **ATTENTION !!!!!**

Cette machine est livrée avec collecteurs de copeaux. Sur ces collecteurs sont fixées des encoches qui désactivent des coupes circuits de sécurité, si le collecteur (varie selon votre utilisation : soit robot / soit dégauchisseuse) n'est pas ou mal mis en place toute utilisation est impossible.

### a – En mode dégauchissage :



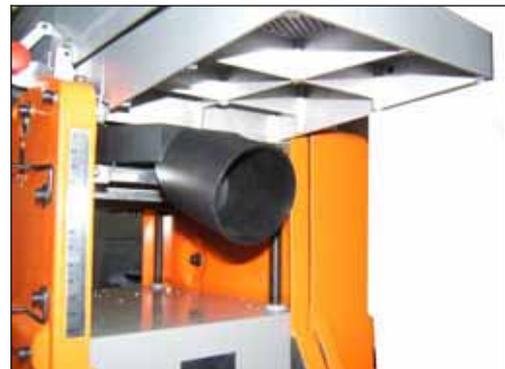
Collecteur de copeaux pour l'utilisation de la machine en fonction DEGAU



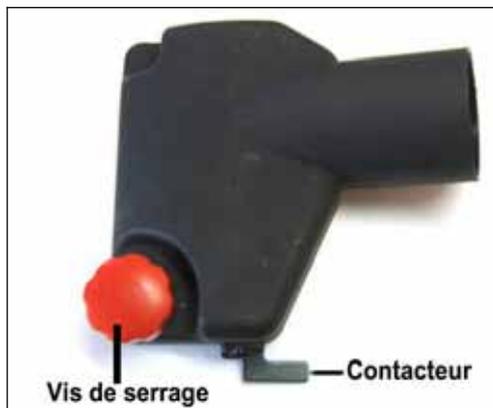
Pour installer le collecteur de copeaux en mode dégauchissage , vous devez :

1. Réglez la table de travail en position basse
2. Insérez soigneusement le collecteur de copeaux par le bon angle en dessous de la table de travail de la dégauchisseuse (comme indiqué sur le schéma )
3. Localisez chaque encoches décrites sur le schéma ci-dessus de sorte à les insérer dans les orifices prévues.
4. Assurez vous que les connecteurs soit bien insérés.

5. Remontez la table de travail en position haute à l'aide de la poignée de réglage de hauteur jusqu'à ce que le collecteur et que l'encoche qui désactivent la sécurité touche le contacteur.
6. Cette opération est indispensable pour que la machine démarre.
7. La machine fonctionne, vous pouvez l'utiliser conformément aux instructions d'utilisations.



**b – En mode rabotage :**



Collecteur de copeaux pour l'utilisation de la machine en fonction RABOT

Pour installer le collecteur de copeaux en mode rabot, vous devez enlever le guide parallèle protecteur.

1. Localisez la vis de serrage
2. Alignez cette vis face à l'orifice prévu comme indiqué sur le schéma à droite



3. Une fois aligné, tournez la vis de serrage jusqu'à son blocage complet.

4. Assurez vous que le contacteur soit bien aligné : s'il ne l'est pas, il ne désactivera pas la sécurité et la machine ne démarrera pas.
5. L'installation est désormais terminée, vous pouvez utiliser la machine conformément aux instructions d'utilisations.



## 7 – Mise en route & utilisation :

### a) Mise en route

La mise en route après réglages et vérifications s'effectue en pressant sur l'interrupteur marche/arrêt que vous trouverez en soulevant le dispositif de sécurité « type coup de poing ».

Pour allumer la machine, presser le bouton vert « I » vert ; pour éteindre la machine, pressez le bouton « O » rouge.

Refermez le couvercle jaune systématiquement afin de permettre un arrêt urgent de la machine grâce au système coup de poing .

Faites tourner la machine à vide pendant 30 secondes dans une position sûre pour vérifier du bon fonctionnement.

Arrêtez la machine immédiatement s'il y a une vibration importante ou si d'autres défauts sont détectés.

Si tel est le cas, vérifiez la machine pour déterminer l'origine du défaut.

L'arrêt s'effectue en appuyant de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt ou sur le dispositif de sécurité pour un arrêt urgent.

### b) Utilisation

Vous pouvez utiliser la machine après déballage, lecture de la notice et vérification du bon montage des couteaux, guide protecteur, collecteur de copeaux, etc.

Insérer et faire glisser la pièce à raboter ou à dégauchir de préférence au milieu des tables.



Lorsque vous utiliser la machine en mode dégauchisseuse, utiliser TOUJOURS les 2 poussoirs pour manier la pièce à usiner par mesure de sécurité.

Lorsque vous utiliser la machine en mode rabot, placez votre pièce de bois sur l'extension de table (cf. schéma à droite).

Cette machine est équipée de rouleaux d'entraînement : la pièce de bois sera entraînée automatiquement.



Pour un bon glissement, les tables d'entrées doivent être régulièrement lubrifiées.

Eviter de préférence le bois humide.

Dégagez et nettoyez régulièrement les copeaux de bois avec précaution.

Eviter de travailler des pièces trop petites (moins de 5 mm d'épaisseur).

Ajustez au mieux la protection et la glissière en fonction de la taille de la pièce à usiner

**Attention ! Toute partie de lame non utilisée doit être protégée !**

Posez la pièce à usiner sur la table d'entrée puis faite avancer progressivement la pièce à usiner.

Attention, faire avancer la pièce trop vite génère des bavures.

### c) Sécurité moteur : Le rupteur thermique

Votre machine est équipée d'un rupteur thermique, en cas d'utilisation prolongée ou de travail intense, il stoppe le moteur afin de le protéger d'éventuelles surchauffes.

Si cela se produit, laisser refroidir plusieurs minutes avant la remise en service de la machine.

## 8 – Maintenance :

Avant chaque intervention vérifiez que la machine soit débranchée.

Le rabot dégauchisseuse F1120RD-2 demande peu d'entretien, les roulements mécaniques sont graissés par avance.

Nettoyez la machine avec un tissu savonneux humide ; n'utilisez aucun dissolvants ou décapants car ils peuvent endommager les pièces en plastique et les composants électriques.

Cependant après environ 10H d'utilisation nous recommandons de vérifier ou entretenir les points suivants :

- Roulements des rouleaux d'entrée et de sortie à nettoyer si nécessaire.
- Roulements de la roue de poulie.
- Garder les tables propres et supprimez les résines ou autres particules
- Nettoyer les lames, enlevez les résines
- Nettoyer les grilles de ventilation du moteur pour enlever les poussières qui obstruent et ainsi éviter les surchauffes
- Vérifier les charbons
- Vérifier les courroies d'entraînements
- Vérifier le serrage des boulons des pignons des chaînes d'ajustement du plateau du rabot

Eviter les produits corrosifs, notamment pour les parties en aluminium.

### Remplacement de courroie :

Enlevez l'ancienne courroie et remplacez la par un neuve en tournant progressivement la courroie de façon à ce qu'elle soit bien fixée sur chacune des 2 poulies.

### Remplacement des charbons :

Cette machine est équipée de charbons auto rupteurs ; retournez l'appareil et enlevez la base en dévissant. Retirer le capot du porte charbon et changez les charbons. Ensuite refermez le capot et fixez la base.

Les charbons se changent par paire.

**Evacuation des copeaux :** Nous vous conseillons de toujours relier à un extracteur de copeaux à un aspirateur.

**Protection en cas de surcharge :** Si les protecteurs moteur s'enclenchent, cela indique le moteur est surchargé, il faudra localiser la surcharge et le défaut d'utilisation pour l'éliminer (surchauffe, bourrage, trop de pression sur la pièce travaillée...). En cas de surchauffe le moteur se coupe automatiquement, laissez le refroidir en débranchant.

Lors du travail, n'exercer pas trop de pression sur la lame, elle doit tourner à plein régime, ne poussez pas trop fort la pièce. Laisser assez de temps pour couper.

Si la lame ralentie ou s'immobilise, c'est que la machine est trop sollicitée. Arrêtez immédiatement et laissez le moteur refroidir en faisant tourner la machine à vide quelques instants.

## 9 - Champs d'applications de la garantie

La garantie n'est valable et applicable que dans le cadre d'une utilisation normale de la machine, c'est-à-dire pour la coupe du bois uniquement. Feider s'engage à remplacer ou à réparer pendant une période de 1 ans à compter de la date de vente initiale toutes pièces ou machines d'un outil électrique FEIDER présentant un défaut dûment reconnu de matière ou de fabrication.

Pour bénéficier de la garantie FEIDER, la ou les pièces présumées défectueuses doivent être renvoyées à FEIDER France. La garantie ne s'applique bien évidemment pas dans les cas de mauvais usages, surtensions, de dégradations et d'usures normales, lesquels ne donnent ni droit à

remplacement, ni à réparation. Toute réparation effectuée par qui que ce soit en dehors de nos centres d'entretiens agréés ou de notre centre de réparation, exonère FEIDER France de toute responsabilité.

IL EST EXPRESSEMENT PRECISE QUE, PAR CETTE GARANTIE, NOUS NE SERONS ENGAGES PAR AUCUNE AUTRE GARANTIE (EXPRESSE – TACITE DE QUALITE INTRINSEQUE – DE QUALITE MARCHANDE – D'APTITUDE A UN EMPLOI PARTICULIER OU GARANTIE PROPRE EMANANT DU POINT DE VENTE).

**UN DEFAUT OU L'USURE DES CONSOMMABLES (FER – COURROIES...) N'ENTRE PAS DANS LE CADRE DE LA GARANTIE ET NE DONNE PAS DROIT A ECHANGE OU REMBOURSEMENT – CONSULTER NOTRE SAV POUR COMMANDER LES PIECES.**

## 10 - Solutions aux problèmes courants :

PANNES POSSIBLES	SOLUTIONS
La machine ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifier qu'elle soit bien raccordée à une prise de courant.</li> <li>2) Vérifier que le collecteur de copeaux soit correctement placé</li> </ol>
La machine s'est arrêtée seule	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Appuyer sur le bouton Reset et attendre quelques minutes (rupteur thermique).</li> <li>2) Vérifier que le bouton d'arrêt « coup de poing » ne soit pas enfoncé.</li> <li>3) Vérifier que les orifices d'extraction des copeaux ne soient pas obstrués.</li> </ol>
La machine ne tourne pas à pleine puissance	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Diminuer l'épaisseur de coupe.</li> <li>2) Vérifier l'état des fers.</li> <li>3) Vérifier l'état des charbons</li> <li>4) Vérifier les courroies d'entraînement placées sous le capot en tôle noire.</li> </ol>
Les coupes ne sont pas nettes	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifier l'état des fers</li> <li>2) Vérifier l'alignement des fers.</li> <li>3) Raboter le bois dans le sens du fil</li> </ol>
La machine évacue mal les copeaux	Vérifier que les orifices d'extractions ne soient pas saturés.
Les courroies sautent, se cassent	Vérifier que vous insérez une planche bien régulière et parallèle de part et d'autre. Si le bois est irrégulier toujours insérer par le côté le plus large (épais) pour éviter l'effet « entonnoir » et les blocages lors de l'avancement.

### **ATTENTION !**

- Cette machine est équipée d'un rupteur thermique qui protège son moteur, si la machine s'éteint, attendre quelques minutes avant de la redémarrer. Pour la redémarrer, appuyer sur le bouton reset puis sur l'interrupteur vert.
- Cette machine est livrée avec 2 collecteurs de copeaux (1 pour la fonction rabot / 1 pour la fonction dégauchisseuse). Sur ces 2 collecteurs sont fixés des encoches qui désactivent des coupes circuits de sécurité, si le collecteur (varie selon votre utilisation : soit rabot / soit dégau) n'est pas ou mal mis en place toute utilisation est impossible

# MANUAL DE INSTRUCCIONES : F2550RD

## CEPILLO/ CEPILLADORA REGRUESADORA 254/260 mm



ADVERTENCIA : No utilizar la herramienta sin antes leer el manual de instrucciones.

Les agradecemos habernos preferido en la elección de este producto.

¡Atención! Antes de emplear esta herramienta eléctrica, leer y aplicar atentamente las normas de seguridad y las instrucciones siguientes. Antes de empezar su trabajo, asegurarse de saber detener la máquina. El empleo incorrecto de la máquina puede causar graves heridas. Conserve cuidadosamente y guarde al alcance de la mano estas instrucciones de manera que pueda consultarlas en caso de necesidad.



Los equipamientos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva.



En aplicación de la Directiva DEEE relativa al medio ambiente, está prohibido eliminar los aparatos eléctricos o electrónicos gastados en la naturaleza o una simple descarga pública. Se pide llevarlos a un depósito previsto a este efecto para el reciclaje.



Porter des gants de protection.



Symbole d'avertissement.



Lire le manuel d'instructions.



Porter une protection pour les yeux.



Porter une protection auditive.



Porter un casque de protection.



Porter une protection respiratoire.

**ATENCIÓN:** El fabricante se reserva el derecho de cambiar las características técnicas sin preaviso.

Fotografías y esquemas no contractuales. Proporcionados a título orientativo.

Fabricado en P.R.C

Año de fabricación: 2006

Información técnica	
Características	Valores
Alimentación	<b>220-240V~ 50Hz</b>
Potencia	<b>1500W</b>
Velocidad al vacío	<b>9000/min</b>
Anchura de cepillado	<b>254mm</b>
Profundidad de cepillado	<b>0 à 2 mm</b>
Altura máximo	<b>120 mm</b>
Anchura de regruesado	<b>254 mm</b>
Capacidad de regruese	<b>0 à 2mm</b>
Nivel de presión acústico LpA	<b>92.9 dB(A)</b>

Nivel de potencia acústico LwA	<b>105.9dB(A)</b>
Clase I	<b>Single protección</b>

**Información:**

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y se puede utilizar para la comparación con otras herramientas eléctricas. El valor total de vibración declarado también se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.

**Advertencia**

La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Existe la necesidad de identificar las medidas de seguridad para proteger al operador, basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está al ralentí, además del tiempo de activación).

**UTILIZACIÓN:** cepillado y regresado de madera y algunos plásticos.

En regresadora: Coloque el colector de virutas sobre la máquina de modo que los cortacircuitos estén enganchados en la mesa. Levante la mesa con ayuda de la manivela hasta que el colector quede firmemente sostenido.

Para una buena extracción de las virutas no fuerce las operaciones.

La profundidad de corte está definida por el mango ubicado en la parte delantera de la mesa.

Para obtener una superficie limpia se aconseja retirar entre 0.5 y 1.5 mm en término medio.

Recuerde prestar atención a los dedos!! Utilizar siempre el protector.

En cepilladora: Inserte el pasador en el agujero de la guía paralela en la cavidad del protector de la hoja. Empuje el protector de la hoja a través de la mesa hasta que ésta toque la guía paralela.

Posicione la pieza que debe cepillar, descienda el porta hoja con ayuda de la manivela hasta que entre en contacto con la madera.

Para definir la profundidad de paso:

Insertar y hacer deslizar la pieza a cepillar preferentemente en medio de las mesas.

Para un buen deslizamiento, las mesas de entradas deben lubricarse ligeramente de tanto en tanto.

A veces después de haber trabajado durante un largo período o cuando la madera está húmeda puede producirse que la máquina se detenga mientras que la pieza de madera está aún dentro.

Apague inmediatamente la máquina, desconéctela, retire las virutas con precaución, saque la pieza de madera y deje enfriar el motor. Evitar preferentemente la madera húmeda.

Evitar trabajar piezas demasiado pequeñas ( - de 5 mm de espesor).

**INSTALACION :**

Este cepillo regresadora es suministrado en una caja de cartón. En primer lugar, asegúrese de que el embalaje no haya recibido golpes violentos que podrían alterar su contenido.

Las partes siguientes han sido condicionan separadamente en la caja y deben instalarse antes de la utilización de la máquina:

- guía protectora
- manivela
- llave
- conector extractor de virutas

Para el montaje proceda del siguiente modo:

La guía protectora debe atornillarse lateralmente sobre la mesa posterior con dos tornillos cilindro proporcionados.

El conector para la extracción de virutas y los dos ganchos se presionan al exterior de la parte anterior de la mesa posterior en la cual éstas piezas pueden engancharse.

**INSTALACIÓN de las PROTECCIONES**

Antes de toda utilización instar firmemente cada protección.

Instale la guía de protección utilizando arandelas y tornillos. Atornillar firmemente para impedir que la travesera salga de su soporte.

Para toda la utilización se aconseja fijar la máquina sobre un banco a nivel de los 4 ángulos con un perno hexagonal, una tuerca y una arandela.

Si el aparato se utiliza como herramienta portátil, montelo en un soporte estable de modo tal que trabaje sin riesgo.

## AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE



**Antes de todo ajuste de la profundidad de corte desenchufe la máquina.**

Para ajustar o disminuir la profundidad de corte en la regruesadora, gire al botón de izquierda a derecha según desee disminuir o aumentar la profundidad.

Profundidad de corte aconsejada:

Anchura de la pieza:

- inferior a 100 mm.: 2 mm.
- dentro de 100 y 150 mm.: 1.5 mm.
- superior a 150 mm.: 1 mm.

## CAMBIO Y AJUSTE DE LA HOJA



**Desenchufe siempre la máquina.**

- Bloquee las hojas con ayuda de una clavija o de un destornillador.
- Desajuste los pernos que sostienen la protección.
- Levante la protección.
- Retire los pernos, luego el soporte de la hoja y finalmente la hoja. Proceder del mismo modo para la segunda hoja.
- Para montar las nuevas hojas, efectuar la operación opuesta.

Manipule cuidadosamente las hojas a fin de evitar todo riesgo de accidente.

Para ajustar la altura de cuchillos coloque una regla sobre la mesa de salida y ajuste los tornillos con un destornillador.

Las hojas deben ajustarse de manera idéntica de los 2 lados, a continuación ajuste las hojas firmemente con los pernos.



**Antes de utilizar la máquina, desbloquee las hojas retirando la clavija de bloqueo o el destornillador.**

## INSERCIÓN DE LA PIEZA A TRABAJAR

- Ajuste lo mejor posible la protección y la travesera en función del tamaño de la pieza que debe trabajar.
- Ajuste los tornillos y las fijaciones.
- Empuje la protección hasta la travesera de corte.
- Toda parte de hoja no utilizada debe protegerse!
- Ponga en marcha la máquina fijada firmemente de antemano.

- Coloque la pieza que debe trabajar sobre la mesa de entrada.
- Haga avanzar progresivamente la pieza que debe trabajar.



**Hacer avanzar la pieza demasiado deprisa altera el acabado**

## REGLAS DE SEGURIDAD



**Atención:** Con el fin de reducir el riesgo de descargas, heridas e incendios en la utilización de aparatos eléctricos, respete las siguientes normas de seguridad elementales. Leerlas atentamente antes de utilizar sus aparatos eléctricos. Conserve las instrucciones en un lugar seguro, ya que contienen las normas que deben observarse para realizar su trabajo en toda seguridad.

ADVERTENCIA! Para reducir los riesgos de incendio, de descarga eléctrica y de lesiones al utilizar herramientas eléctricas, es recomendable siempre respetar las precauciones de seguridad de base, incluyendo las siguientes precauciones :

Leer todas las instrucciones antes de poner la herramienta en funcionamiento y conserve éstas instrucciones para ulteriores consultas.

Atención ! No utilizar correctamente la máquina y no respetar estas consignas puede ser peligroso.

### **Para una utilización en toda seguridad :**

1. Mantener el área de trabajo ordenada :
  - Las zonas de trabajo y las mesas desordenadas pueden provocar accidentes.
2. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo :
  - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia.
  - No utilice herramientas eléctricas en entornos húmedos o mojados.
  - Procure que la zona de trabajo esté bien iluminada.
  - No utilizar herramientas eléctricas en proximidad de líquidos o gases inflamables.
3. Potéjase contra las descargas eléctricas :
  - Evitar el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (por ejemplo : tuberías, radiadores, neveras....)
4. Mantener a los niños y a las otras personas alejadas :
  - No permita que personas no consernidas por el trabajo, especialmente los niños, toquen la herramienta o el cable de alimentación o la prolongación. Mantenerlos alejados del área de trabajo.
5. Guarde sus herramientas cuando no las utilice:
  - Cuando no son utilizadas, en recomendable guardar las herramientas en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños, ya sea en altura o bajo llave.
6. No sobrecargue la máquina :
  - La herramienta tendrá un mejor rendimiento y será más segura si se la utiliza dentro de los límites previstos.
7. Utilice la herramienta adecuada :

- No sobrecargar las pequeñas herramientas para realizar trabajos que deben normalmente realizarse con grandes herramientas.

No utilizar las herramientas para tareas para las que no han sido concebidas : por ejemplo, no utilizar una sierra circular manual para cortar un tronco o podar un árbol.

8. Vestirse con ropa de trabajo apropiada :

- No lleve ropas anchas ni joyas, podrían ser atrapadas por piezas en movimiento.
- Zapatos de suela antideslizante son recomendados al realizar trabajos en el exterior.
- Si su cabello es largo, téngalo recogido.

9. Utilice equipamiento de protección individual que lleven la marca **CE**

- Cuando utilice su herramienta, llevar equipamiento de protección individual es obligatorio : guantes, protección auditiva, gafas, mascarilla, zapatos de seguridad.....

10. Conectar el equipamiento de evacuación de polvo :

- Si la conexión de un equipamiento de evacuación de polvo ha sido previsto, asegurarse de que sea correctamente utilizado.

11. No dañar el cable de alimentación:

- No tire jamás del cable para retirarlo de la toma de corriente. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, de zonas con grasa o aceite y de las aristas vivas.

12. Sostener la pieza a trabajar.

- Utilizar si es posible una mordaza o un banco para mantener la pieza a trabajar. Es más seguro que de utilizar su mano.

13. No abuse de sus fuerzas:

- Mantenga siempre una posición estable y conserve el equilibrio.

14. Mantener las herramientas con cuidado :

- Mantener los útiles de corte afilados y limpios a fin de trabajar mejor y más seguro.
- Seguir las instrucciones de lubricación y de cambio de accesorios.
- Verifique periódicamente el cable de alimentación y, si esta dañado, hágalo reemplazar por un centro técnico conforme.
- Verifique periódicamente las prolongaciones del cable de alimentación y reemplácelas si están dañadas.
- Mantener los mangos secos, limpios y sin grasa o aceite.

15. Desconectar las herramientas.

- Cuando no se utilizan, antes de un mantenimiento y para cambiar los accesorios como hojas, taladros y cuchillos, desconectar las herramientas de la red de alimentación.
- No desenchufar la herramienta tirando el cable.
- Proteger los cables de temperaturas elevadas y del aceite.

16. Retirar las llaves de ajuste

- Habitarse a verificar que las llaves de ajuste sean retiradas de la herramienta antes de la puesta en marcha.

17. Evitar los encendidos involuntarios

- Asegurarse de que el interruptor se encuentre en posición de apagado antes de enchufar la herramienta a la red de alimentación.
- No llevar una herramienta conectada a la red teniendo el dedo sobre el interruptor.

18. Utilizar prolongaciones de exterior

- Al utilizar la herramienta en el exterior, utilice solo cables de prolongación homologados y específicos para tal utilización.

19. Este siempre alerta.

- Observe su trabajo, use el sentido común y no trabaje cuando esté cansado.

20. Verifique las piezas dañadas :

- Antes de reutilizar la herramienta, se recomienda verificarla cuidadosamente para determinar si puede funcionar correctamente y cumplir su función.

- Verificar el buen funcionamiento de todos los dispositivos de protección (monitor...)
- Verifique el funcionamiento de las piezas en movimiento, la rotura de piezas, el montaje y toda otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta.
- Salvo indicaciones contrarias en las instrucciones, se recomienda hacer reparar o reemplazar las piezas por un servicio técnico conforme.
- Los cables y interruptores dañados debe ser reemplazados inmediatamente.
- Los interruptores defectuosos deben ser remplazados por un servicio técnico conforme. No utilizar una herramienta si el interruptor no controla el encendido y el apagado correctamente.

21. Atención :

- La utilización de accesorios distintos de los recomendados en las instrucciones pueden presentar riesgo de lesiones y de accidentes.

22. Haga reparar la máquina por especialistas :

- Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con las reglas de seguridad en vigor. Las reparaciones deben ser realizadas por un especialista, utilizando piezas de recambio de origen, ya que, de otro modo pueden provocarse graves riesgos para la seguridad del usuario.

### CONSIGNAS DE SEGURIDAD COMPLEMENTARIAS

- Lleve gafas de seguridad y un casco antirruído
- Ajuste la protección antes de toda utilización.
- Utilice hojas afiladas y adaptadas a la máquina.
- Cada parte de las hojas no utilizadas deben protegerse.
- Utilice preferentemente de los dispositivos de empuje cuando utilice la regruesadora.
- No utilizar la regruesadora para cortar piezas demasiado pequeñas (chaflanes, topes, muescas) inferior a 200 mm de longitud – 20 mm de anchura - 7 mm. de espesor - o piezas de una anchura superior a 160 mm. Nunca cepillar a una profundidad superior a 3 mm.
- Asegúrese de que las piezas a cepillar no contengan ningún obstáculo (clavos, tornillos, grapas...) pudiendo resultar peligroso para el utilizador y provocar la rotura de hojas.
- Las hojas deben fijarse firmemente antes de la puesta en marcha.
- No retirar las virutas de la mesa o del sistema de extracción con los dedos.
- Posiciónese del lado de la mesa de entrada cuando cepille.
- Nunca deje la máquina en marcha sin vigilancia.
- Ante cualquier intervención sobre la máquina, asegúrese de que esté desconectada.
- No utilizar la máquina sin la máscara de protección.



**Cualquier utilización de esta herramienta diferente de la prevista es considerada no conforme. El fabricante no es responsable de ningún daño ocasionado por una mala utilización que sería únicamente responsabilidad del usuario.**

### MANTENIMIENTO



**Antes de cada intervención verifique que la máquina esté desconectada.**

Este aparato necesita poco mantenimiento, los rodamientos mecánicos son lubricados de por vida.

Sin embargo, después de alrededor de 10H de utilización recomendamos verificar o mantener los siguientes puntos :

- rodamientos de los rodillos de entrada y salida, limpiar si es necesario.
- rodamientos de la rueda de polea.
- mantener las mesas limpias y suprimir las resinas u otras partículas
- limpiar las hojas, retirar las resinas
- limpiar las rejillas de ventilación del motor para retirar el polvo y así evitar los recalentamientos
- verificar los carbones

!! Evitar los productos corrosivos, en particular, sobre las piezas en aluminio. !!

**Cambio de la correa:** Retire la antigua correa y sustitúyala por una nueva, girando progresivamente la correa de modo que quede bien fijada en cada una de las 2 poleas.

**Cambio de los carbones:** Esta máquina está equipada de carbones auto interruptores; de vuelta el aparato y retire la base desatornillándola. Retire el casquillo de la puerta carbón y cambie los carbones. A continuación vuelva a cerrar el casquillo y fije la base.

Proceda de la misma forma para el carbón lateral (si existente en su modelo de regruesadora).

**Evacuación de las virutas:** Se aconseja que la máquina sea conectada a un extractor o aspirador.

**Protección en caso de sobrecarga:** Si los protectores del motor se enganchan, esto indica que el motor está sobrecargado, será necesario localizar la sobrecarga y el defecto de utilización para eliminarlo (recalentamiento, relleno, demasiada presión sobre la pieza trabajada...). En caso de recalentamiento el motor se corta automáticamente, dejar enfriar desconectándolo.

## INSTALLATION DU COLLECTEUR DE COPEAUX INSTALACIÓN DEL COLECTOR DE VIRUTAS



**MISE EN GARDE :** Débranchez la machine avant toutes interventions !  
**ADVERTENCIA :** Desconecte la máquina antes de todas las intervenciones!

Pour permettre l'utilisation de votre machine en lieux clos, nous avons rajouté un collecteur de copeaux. Pour la mise en marche de votre machine, vous devez impérativement brancher les connecteurs que vous trouverez sur le collecteur extracteur de copeaux aux orifices prévues à cet effet. Cette opération est obligatoire en mode rabotage comme en mode dégauchissage.

Merci de suivre nos instructions pour le montage du collecteur de copeaux.

Débranchez l'alimentation d'énergie lors de l'installation du collecteur extracteur de copeaux.

Para permitir la utilización de su máquina en lugares cerrados, añadimos un colector de virutas. Para la puesta en marcha de su máquina, ud debe, imperativamente, conectar los conectores que encontrará sobre el colector extractor de virutas en los orificios previstos a tal efecto. Esta operación es obligatoria en modo cepillado como en modo regruesado.

Gracias por seguir nuestras instrucciones para el montaje del colector de virutas.

Desconecte la alimentación de energía durante la instalación del colector extractor de virutas.

## GUÍA PARA EL MONTAJE DEL COLECTOR DE VIRUTAS EN FUNCIÓN REGRUESADORA

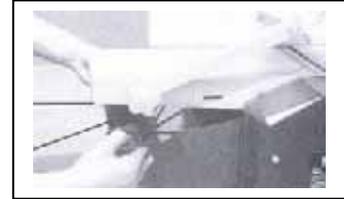
1 -

*Ponga la mesa de trabajo del cepillo en posición baja.*



2 -

*Inserte el colector de polvo por el buen ángulo por debajo de la mesa de trabajo de la regruesadora.*



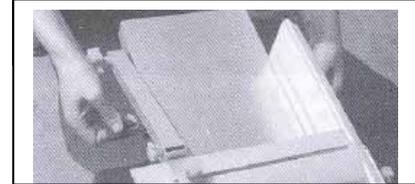
3 -

*Tire los conectores del extractor de virutas de cada lado y posicione el colector de virutas de la siguiente forma.*



4 -

*Inserte cuidadosamente el colector de virutas dentro del cepillo.*



5 -

*Localice los 2 conectores sobre el colector de virutas. Alinear estos 2 conectores en los orificios rectangulares situados de cada lado de la mesa de trabajo e inserte los conectores.*



6 -

*Insertar los conectores dentro de los orificios previstos a tal efecto.*



7 -

*Asegúrese de que los conectores han sido bien insertados. Para que la máquina funcione, deben ser insertados enteramente.*



8 -

*La instalación del colector de polvo a sido efectuada. Puede utilizar la máquina de acuerdo con las instrucciones de utilización.*



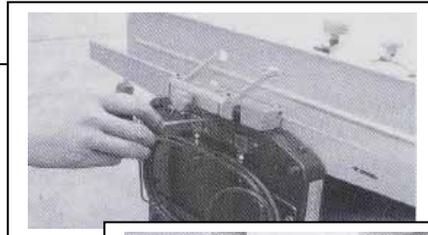
## B. GUÍA PARA EL MONTAJE DEL COLECTOR DE VIRUTAS EN FUNCIÓN CEPILLO

Desconecte la alimentación de energía y coloque los muebles movibles (n°118) en posición alta antes de armar el colector extractor de virutas.

1 –  
Desatornillar el perno principal de la guía protectora



2 –  
Afloje el tornillo de ajuste



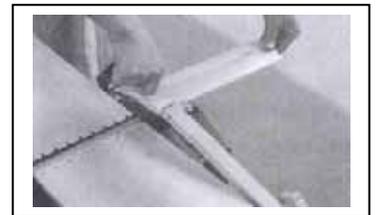
3 –  
Retire la guía protectora



4 –  
Vuelva a atornillar el tornillo de bloqueo

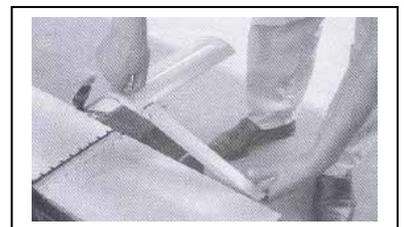


5 –

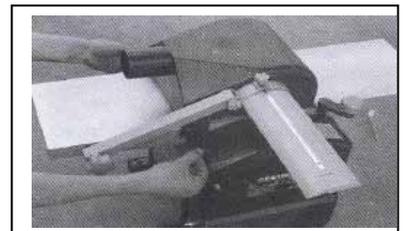


Desplace la guía protectora a la extremidad de la mesa de entrada y salida

6 –  
Coloque la guía protectora en su más alta posición y ajuste convenientemente el tornillo de ajuste como se indica aquí arriba.

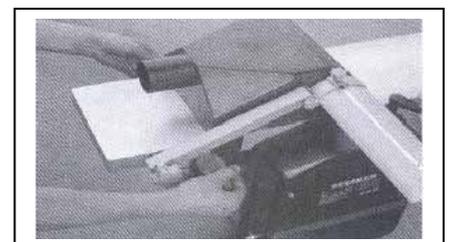


7 –  
Tire los conectores del extractor de virutas de cada lado y se apoye el extractor de virutas en la mesa de trabajo



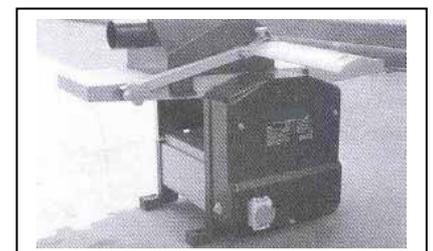
8 –  
Localice los 2 conectores sobre el colector de virutas. Alinear estos 2 conectores en los orificios rectangulares situados de cada lado de la mesa de trabajo e inserte los conectores.

9 –  
Insertar los conectores dentro de los orificios previstos a tal efecto.



10 –

La instalación del colector de polvo a sido efectuada. Puede utilizar la máquina de acuerdo con las instrucciones de utilización.



Déclaration CE de conformité

Declara que la máquina designada a continuación:

« FEIDER »  
32, rue Aristide BERGES  
Zone industrielle  
31270 CUGNAUX - France

Déclare que la machine désignée ci-dessous :  
Declara que la máquina designada a continuación:

*F2550RD – RABOT DEGAUCHISSEUSE  
MARQUE FEIDER*

Numéro de série :20200508130-20200508239

Est conforme aux dispositions de la directive « machine » (directive 2006/42/EC  
et aux réglementations nationales la transposant ;

Es conforme a las disposiciones de la Directiva "máquina" 2006/42/EC y a las  
normativas nacionales transpuestas por ella.

Es igualmente conforme a las disposiciones de las directivas europeas siguientes :

A la Directive CEM 2014/30/UE  
et leurs transpositions nationales.

A la Directiva CEM 2014/30/UE  
Y sus transposiciones nacionales.

Es igualmente conforme a las normas europeas, a las normas nacionales y a las  
disposiciones técnicas siguientes :

EN 61029-1/A11:2010  
EN 61029-2-3:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-11:2000

Directiva Rohs (UE) 2015/863 que modifica 2011/65 / UE

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes :

EN 61029-1/A11:2010  
EN 61029-2-3:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-11:2000

Directive Rohs(UE) 2015/863 modifiant 2011/65 / UE

Fait à Toulouse

10/04/2020

Organisme certifié: TÜV SÜD Product Services GmbH

Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

N° d'organisme certifié : 0123

Numéro d'avenant d'examen de type CE : M6A 15 07 41469 749

Philippe Marie - Gérant

